

Wtorek, 24 kwietnia 2007 r.

- uwzględniając art. 71 i załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0109/2007),
1. udziela sekretarzowi Trybunału Sprawiedliwości absolutorium z wykonania budżetu Trybunału Sprawiedliwości za rok budżetowy 2005;
  2. przedstawia swoje uwagi w poniższej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz do zarządzenia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (seria L).

---

## 2.

### **Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 24 kwietnia 2007 r. zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2005, sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2005 – Tom I (C6-0467/2006) <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu za roku budżetowy 2005, jak również sprawozdania specjalne, zawierające, odpowiednio, odpowiedzi kontrolowanych instytucji <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając oświadczenie o wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw przedkładane przez Trybunał Obrachunkowy zgodnie z art. 248 traktatu WE <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając art. 272 ust. 10, 274, 275 i 276 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając art. 71 i załącznik V Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0109/2007),
1. zwraca uwagę, że dostępne środki na zobowiązania, jakimi Europejski Trybunał Sprawiedliwości (ETS) dysponował w 2005 r., wynosiły 232 602 467,74 EUR (2004: 235 041 565), przy czym stopień ich wykorzystania wyniósł 92,66 %;
  2. zauważa, że po wprowadzeniu rachunkowości memoriałowej, która zaczęła obowiązywać w dniu 1 stycznia 2005 r., sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości wykazuje negatywny wynik ekonomiczny w roku 2005 r. (30 747 924 EUR) oraz że pasywa przewyższają aktywa o 43 902 361 EUR;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 60 z 8.3.2005.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 264 z 31.10.2006, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 263 z 31.10.2006, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 263 z 31.10.2006, str. 10.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

Wtorek, 24 kwietnia 2007 r.

3. zauważa, że do bilans roczny ETS obejmuje sumę 105 879 903 EUR, która odpowiada zobowiązaniom instytucji w zakresie emerytur wypłacanych sędziom; podkreśla, że zobowiązania te są wyrównywane częściowo przez materialne i niematerialne środki trwałe oraz częściowo przez kwoty należne od państw członkowskich (43 902 361 EUR);
4. przypomina, że w punkcie 9.21 rocznego sprawozdania za rok budżetowy 2004 Europejski Trybunał Obrachunkowy (ETO) skrytykował fakt, iż szef służby kontroli wewnętrznej był odpowiedzialny za weryfikację *ex ante* operacji finansowych urzędnika zatwierdzającego; podkreśla, że taka sama sytuacja została odnotowana w odniesieniu do roku budżetowego 2005 (sprawozdanie roczne punkt 10.13);
5. z zadowoleniem przyjmuje informację zawartą w odpowiedziach sformułowanych przez ETS w odniesieniu do rocznego sprawozdania ETO, zgodnie z którą administracja Trybunału, rozważywszy uwagi sformułowane w tym przedmiocie przez organy kontroli i udzielania absolutorium, zaproponowała, że w ramach przygotowywania preliminarza budżetowego dotyczącego dochodów i wydatków w roku budżetowym 2007 zmieni ten model organizacji poprzez utworzenie jednostki administracyjnej odpowiedzialnej wyłącznie za weryfikację, w ramach której utworzone zostaną w tym celu dwa dodatkowe etaty (jeden administratora, by zapewnić wykonanie zadań z zakresu zarządzania, i jeden asystenta, by wzmocnić zespół odpowiedzialny za weryfikację);
6. z zadowoleniem odnotowuje informacje zawarte w odpowiedziach sformułowanych przez ETS w odniesieniu do rocznego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego (punkt 10.14), według których, po tym jak stał się w pełni operacyjny, we wrześniu 2005 r., kontroler wewnętrzny przeprowadził kilka szczegółowych kontroli i wystosował zalecenia dla sprawdzanych jednostek (brak takich szczegółowych kontroli był krytykowany w poprzednich latach);
7. gratuluje ETS zmniejszenia liczby negocjowanych umów proporcjonalnie do liczby zawartych umów z 72 % w 2004 r. do 27 % w 2005 r.; zauważa jednakże z zaniepokojeniem problemy, jakie ETS ma z rekrutacją wykwalifikowanego personelu na szereg stanowisk w oparciu o organizowane przez EPSO konkursy;
8. zauważa, że znaczny rozwój ETS jako instytucji w 2005 r. był spowodowany zwłaszcza rozpoczęciem działalności Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej, w którego skład wchodzi 7 sędziów;
9. z satysfakcją zauważa, że roczna liczba zakończonych spraw w ETS wzrosła z 494 w 2003 r. do 574 w 2005 r., podczas gdy liczba spraw będących w toku zmalała z 974 do 740;
10. podkreśla, że w 2005 r. liczba zatrudnionych urzędników i innych pracowników (personel pomocniczy, personel zatrudniony na czas określony i pracownicy kontraktowi) wzrosła w ciągu roku z 1512 do 1704 osób (13 %) oraz że liczba członków wzrosła o 8 osób (w wyniku utworzenia Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej);
11. zauważa z zaniepokojeniem ponawiające się komunikaty, pochodzące z szeregu sektorów administracyjnych określonych w sprawozdaniu z działalności ETS, dotyczące problemów z rekrutacją wykwalifikowanego personelu w ramach regulaminu pracowniczego;
12. zauważa, że w roku 2005 nie przeprowadzono weryfikacji *ex post*;
13. z zadowoleniem przyjmuje włączenie do sprawozdania z działalności ETS rozdziału ukazującego podjęte w ciągu roku działania w odpowiedzi na wcześniejsze decyzje Parlamentu Europejskiego w sprawie udzielenia absolutorium i sprawozdania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego;
14. zauważa, że w wyniku utworzenia Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej oraz przystąpienia Bułgarii i Rumunii do UE całkowita liczba sędziów, rzeczników generalnych i sekretarzy wynosi obecnie 72 oraz że wydatki ETS na pojazdy wzrosły o około 50 % z 809 853, 24 EUR w 2005 r. (wynik roku obrachunkowego) do 1 218 000 EUR (preliminarz budżetowy);
15. zauważa, że weryfikacje *ex ante* ETS przeprowadzane są na podstawie scentralizowanego systemu, który wiąże się z delegowanym intendentem poprzez zarządzanie niższego szczebla oraz z opinią ETS, iż system ten, biorąc pod uwagę rozmiary instytucji oraz czysto administracyjny charakter jej transakcji finansowych, jest najbardziej odpowiedni;

Wtorek, 24 kwietnia 2007 r.

16. z satysfakcją zauważa, że w wyniku uwag zawartych w rezolucji w sprawie ubiegłorocznego absolutorium, członkowie instytucji zgodzili się na utworzenie w swoich szeregach grupy roboczej, której zadaniem będzie przeprowadzenie badań nad zasadnością sporządzenia odnoszącego się do nich kodeksu postępowania oraz nad zawartością takiego kodeksu; jednym z elementów tych badań jest kwestia deklaracji finansowej członków; zauważa, że Sąd Pierwszej Instancji i Sąd do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej biorą udział w tej inicjatywie;

17. podkreśla ponawiane przez Parlament Europejski wezwania do opublikowania deklaracji gospodarczych i finansowych złożonych przez sędziów wszystkich trzech sądów; wzywa ETS, by do dnia 30 września 2007 r. powiadomił Parlament, jakie stosowne działania zamierza on podjąć;

18. zauważa z zadowoleniem podjęte przez ETS działania mające na celu zmniejszenie ilości wymagających przetłumaczenia dokumentów, co przyczynia się do zmniejszenia obciążenia pracą tłumaczy; wzywa również ETS do zbadania możliwości skrócenia czasu trwania postępowania w celu przyczynienia się do dalszego zmniejszenia kosztów i lepszego zrozumienia postępowania.

---

**P6\_TA(2007)0108**

## **Absolutorium za rok 2005: Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy**

### **1.**

#### **Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 24 kwietnia 2007 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, sekcja V — Trybunał Obrachunkowy (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając końcowe roczne sprawozdanie finansowe Wspólnot Europejskich za rok budżetowy 2005 – Tom I (C6-0468/2006) <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego w sprawie wykonania budżetu za rok budżetowy 2005 oraz specjalne sprawozdania Trybunału Obrachunkowego wraz z odpowiedziami udzielonymi przez kontrolowane instytucje <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając oświadczenie o wiarygodności rachunków, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw przedkładane przez Trybunał Obrachunkowy zgodnie z art. 248 traktatu WE <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając art. 272 ust. 10, art. 274, 275 i 276 traktatu WE,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup>, a w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 60 z 8.3.2005.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 264 z 31.10.2006, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 263 z 31.10.2006, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 263 z 31.10.2006, str. 10.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).